



## Traité Chekalim

### Michna 5 - Chapitre 6

שְׁלֹשָׁה עָשָׂר שׁוֹפְרוֹת הָיוּ בַּמִּקְדָּשׁ,  
וְכָתוּב עֲלֵיהֶם:  
תִּקְלִין חֲדָתִין וְתִקְלִין עֲתִיקִין,  
קִנְיִים וְגִזְלֵי עוֹלָה,  
עֲצִים וְלִבְנָה,  
זָהָב לְכַפֶּרֶת,  
שֵׁשֶׁת לְגִדְבָה.  
תִּקְלִין חֲדָתִין, שֶׁבְּכֹל שָׁנָה וְשָׁנָה,  
וְעֲתִיקִין, מִי שֶׁלֹּא שָׁקַל אֶשְׁתַּקֵּד,  
שׁוֹקֵל לְשָׁנָה הַבָּאָה;

קִנְיִים, הֵן תּוֹרִין;  
וְגִזְלֵי עוֹלָה, הֵן בְּנֵי יוֹנָה,  
כָּלֶם עוֹלוֹת.  
דְּבָרֵי רַבִּי יְהוּדָה.  
וְחֲכָמִים אֹמְרִים:  
קִנְיִים, אֶחָד חֲטָאת וְאֶחָד עוֹלָה,  
וְגִזְלֵי עוֹלָה, כָּלֶם עוֹלוֹת.

Il y avait dans le Temple treize troncs sur lesquels était inscrit « sicles nouveaux », « sicles anciens », « oiseaux et pigeons pour la 'Ola », « bois et encens », « or pour le couvercle » ; six [sur lesquels était inscrit] « pour don », « sicles nouveaux » [on y déposait les demi sicles] de chaque année ; « [sicles] anciens » [on y déposait] l'année suivante celui qui n'avait pas déposé son sicle l'année passé.

« Oiseaux », ce sont les tourterelles adultes ; « pigeons » ce sont les jeunes pigeons [destinés à] la 'Ola. Les uns et les autres sont Ola, selon rabbi Yehouda. Les Sages disent : « les tourterelles peuvent être soit 'Hatat, soit 'Ola ; le pigeons ne peuvent être que 'Ola ».



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)